



# COURS PI

☆ *L'école sur-mesure* ☆

de la Maternelle au Bac, Établissement d'enseignement  
privé à distance, déclaré auprès du Rectorat de Paris

**Première - Module 1 - Identités et échanges**

## Espagnol LVB

v.5.1



- ✓ **Guide de méthodologie**  
pour appréhender notre pédagogie
- ✓ **Leçons détaillées**  
pour apprendre les notions en jeu
- ✓ **Exemples et illustrations**  
pour comprendre par soi-même
- ✓ **Prolongement numérique**  
pour être acteur et aller + loin
- ✓ **Exercices d'application**  
pour s'entraîner encore et encore
- ✓ **Corrigés des exercices**  
pour vérifier ses acquis

[www.cours-pi.com](http://www.cours-pi.com)

Paris & Montpellier



# EN ROUTE VERS LE BACCALAURÉAT

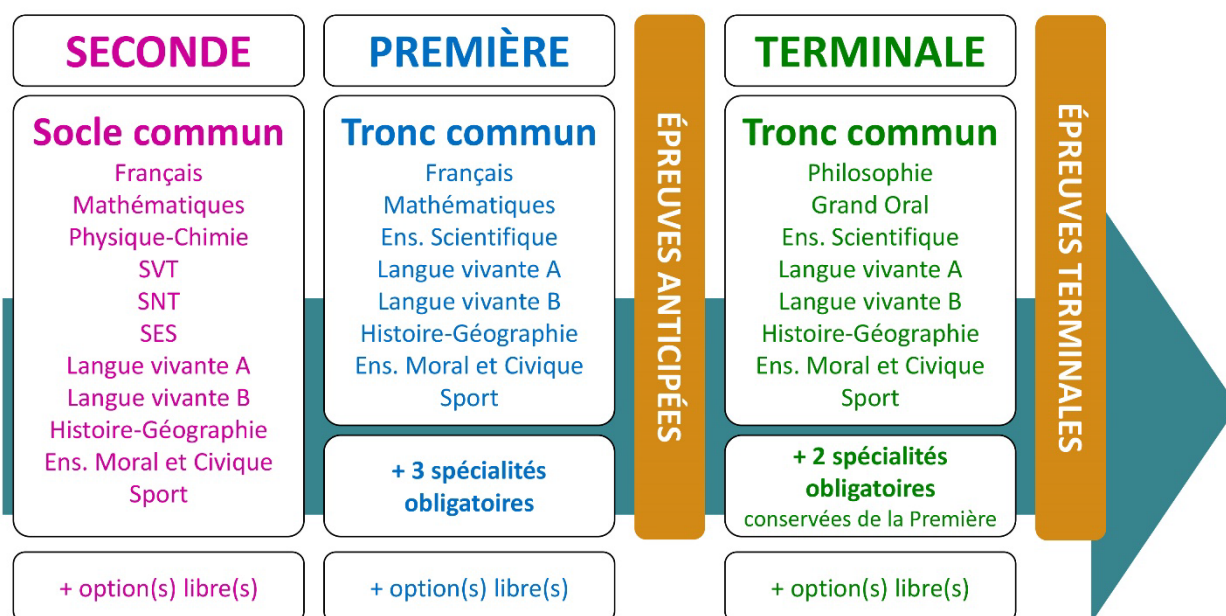
Comme vous le savez, la **réforme du Baccalauréat** est entrée en vigueur progressivement jusqu'à l'année 2021, date de délivrance des premiers diplômes de la nouvelle formule.

Dans le cadre de ce nouveau Baccalauréat, **notre Etablissement**, toujours attentif aux conséquences des réformes pour les élèves, s'est emparé de la question avec force **énergie** et **conviction** pendant plusieurs mois, animé par le souci constant de la réussite de nos lycéens dans leurs apprentissages d'une part, et par la **pérennité** de leur parcours d'autre part. Notre Etablissement a questionné la réforme, mobilisé l'ensemble de son atelier pédagogique, et déployé tout **son savoir-faire** afin de vous proposer un enseignement tourné continuellement vers l'**excellence**, ainsi qu'une scolarité tournée vers la **réussite**.

- Les **Cours Pi** s'engagent pour faire du parcours de chacun de ses élèves un **tremplin vers l'avenir**.
- Les **Cours Pi** s'engagent pour ne pas faire de ce nouveau Bac un diplôme au rabais.
- Les **Cours Pi** vous offrent **écoute** et **conseil** pour coconstruire une **scolarité sur-mesure**.

## LE BAC DANS LES GRANDES LIGNES

Ce nouveau Lycée, c'est un enseignement à la carte organisé à partir d'un large tronc commun en classe de Seconde et évoluant vers un parcours des plus spécialisés année après année.



### CE QUI A CHANGÉ

- Il n'y a plus de séries à proprement parler.
- Les élèves choisissent des spécialités : trois disciplines en classe de Première ; puis n'en conservent que deux en Terminale.
- Une nouvelle épreuve en fin de Terminale : le Grand Oral.
- Pour les lycéens en présentiel l'examen est un mix de contrôle continu et d'examen final laissant envisager un diplôme à plusieurs vitesses.
- Pour nos élèves, qui passeront les épreuves sur table, le Baccalauréat conserve sa valeur.

### CE QUI N'A PAS CHANGÉ

- Le Bac reste un examen accessible aux candidats libres avec examen final.
- Le système actuel de mentions est maintenu.
- Les épreuves anticipées de français, écrit et oral, tout comme celle de spécialité abandonnée se dérouleront comme aujourd'hui en fin de Première.



A l'occasion de la réforme du Lycée, nos manuels ont été retravaillés dans notre atelier pédagogique pour un accompagnement optimal à la compréhension. Sur la base des programmes officiels, nous avons choisi de créer de nombreuses rubriques :

- **Le temps du bilan** pour souligner les points de cours à mémoriser au cours de l'année
- **À vous de jouer** pour mettre en pratique le raisonnement vu dans le cours et s'accaparer les ressorts de l'analyse, de la logique, de l'argumentation, et de la justification
- **Pour aller plus loin** pour visionner des sites ou des documentaires ludiques de qualité
- Et enfin ... la rubrique **Les Clés du Bac by Cours Pi** qui vise à vous donner, et ce dès la seconde, toutes les cartes pour réussir votre examen : notions essentielles, méthodologie pas à pas, exercices types et fiches étape de résolution !

## ESPAGNOL PREMIÈRE

### Module 1 – Identités et échanges

#### L'AUTEURE



#### Nassera DAHBI

« L'enseignement c'est prendre en compte la diversité des élèves, l'hétérogénéité des rythmes d'apprentissage, aider l'enfant à découvrir ou redécouvrir le plaisir d'apprendre ». Professeure certifiée, auteure et formatrice, pour elle, le respect, la bienveillance, l'écoute, la tolérance et l'engagement sont des valeurs phares qui régissent la réussite des élèves. Engagée pour la construction d'une société solide et solidaire, le monde de l'éducation, le bien-être et l'épanouissement de l'enfant sont au cœur de ses centres d'intérêts.

#### PRÉSENTATION

Ce **cours** est divisé en chapitres, chacun comprenant :

- Le **cours**, conforme aux programmes de l'Education Nationale
- Des **exercices d'entraînement** et leurs **corrigés en fin de fascicule**
- Des **devoirs** soumis à correction (et **se trouvant hors manuel**). Votre professeur vous renverra le corrigé-type de chaque devoir après correction de ce dernier.

Pour une manipulation plus facile, les corrigés-types des exercices d'application et d'entraînement sont regroupés en fin de manuel.

#### CONSEILS A L'ÉLÈVE

Vous disposez d'un support de cours complet : **prenez le temps** de bien le lire, de le comprendre mais surtout de **l'assimiler**. Vous disposez pour cela d'exemples donnés dans le cours et d'exercices types corrigés. Vous pouvez rester un peu plus longtemps sur une unité mais travaillez régulièrement.

## CONSEILS A L'ÉLÈVE

Vous disposez d'un support de cours complet : **prenez le temps** de bien le lire, de le comprendre mais surtout de **l'assimiler**. Vous disposez pour cela d'exemples donnés dans le cours et d'exercices types corrigés. Vous pouvez rester un peu plus longtemps sur une unité mais travaillez régulièrement.

## LES DEVOIRS

Les devoirs constituent le moyen d'évaluer l'acquisition de **vos savoirs** (« Ai-je assimilé les notions correspondantes ? ») et de **vos savoir-faire** (« Est-ce que je sais expliquer, justifier, conclure ? »).

Placés à des endroits clés des apprentissages, ils permettent la vérification de la bonne assimilation des enseignements.

Aux *Cours Pi*, vous serez accompagnés par un **professeur selon chaque matière** tout au long de votre année d'étude. Référez-vous à votre « Carnet de Route » pour l'identifier et découvrir son parcours.

Avant de vous lancer dans un devoir, assurez-vous d'avoir **bien compris les consignes**.

**Si vous repérez des difficultés lors de sa réalisation**, n'hésitez pas à le mettre de côté et à revenir sur les leçons posant problème. **Le devoir n'est pas un examen**, il a pour objectif de s'assurer que, même quelques jours ou semaines après son étude, une notion est toujours comprise.

**Aux Cours Pi, chaque élève travaille à son rythme, parce que chaque élève est différent et que ce mode d'enseignement permet le « sur-mesure ».**

Nous vous engageons à respecter le moment indiqué pour faire les devoirs. Vous les identifierez par le bandeau suivant :



Vous pouvez maintenant  
faire et envoyer le **devoir n°1**



Il est **important de tenir compte des remarques, appréciations et conseils du professeur-correcteur**. Pour cela, il est **très important d'envoyer les devoirs au fur et à mesure** et non groupés. **C'est ainsi que vous progresserez !**

**Donc, dès qu'un devoir est rédigé**, envoyez-le aux *Cours Pi* par le biais que vous avez choisi :

- 1) Par **soumission en ligne** via votre espace personnel sur **PoulPi**, pour un envoi **gratuit, sécurisé** et plus **rapide**.
- 2) Par **voie postale** à *Cours Pi*, 9 rue Rebuffy, 34 000 Montpellier  
*Vous prendrez alors soin de joindre une **grande enveloppe libellée à vos nom et adresse**, et **affranchie au tarif en vigueur** pour qu'il vous soit retourné par votre professeur*

**N.B. :** *quel que soit le mode d'envoi choisi, vous veillerez à **toujours joindre l'énoncé du devoir** ; plusieurs énoncés étant disponibles pour le même devoir.*

**N.B. :** *si vous avez opté pour un envoi par voie postale et que vous avez à disposition un scanner, nous vous engageons à conserver une copie numérique du devoir envoyé. Les pertes de courrier par la Poste française sont très rares, mais sont toujours source de grand mécontentement pour l'élève voulant constater les fruits de son travail.*



## VOTRE RESPONSABLE PÉDAGOGIQUE

Professeur des écoles, professeur de français, professeur de maths, professeur de langues : notre Direction Pédagogique est constituée de spécialistes capables de dissiper toute incompréhension.

Au-delà de cet accompagnement ponctuel, notre Etablissement a positionné ses Responsables pédagogiques comme des « super profs » capables de co-construire avec vous une scolarité sur-mesure.

En somme, le Responsable pédagogique est votre premier point de contact identifié, à même de vous guider et de répondre à vos différents questionnements.

Votre Responsable pédagogique est la personne en charge du suivi de la scolarité des élèves.

Il est tout naturellement votre premier référent : une question, un doute, une incompréhension ? Votre Responsable pédagogique est là pour vous écouter et vous orienter. Autant que nécessaire et sans aucun surcoût.

QUAND  
PUIS-JE  
LE  
JOINDRE ?

Du **lundi** au **vendredi** : horaires disponibles sur votre carnet de route et sur PoulPi.

QUEL  
EST  
SON  
RÔLE ?

**Orienter** les parents et les élèves.

**Proposer** la mise en place d'un accompagnement individualisé de l'élève.

**Faire évoluer** les outils pédagogiques.

**Encadrer** et **coordonner** les différents professeurs.

## VOS PROFESSEURS CORRECTEURS

Notre Etablissement a choisi de s'entourer de professeurs diplômés et expérimentés, parce qu'eux seuls ont une parfaite connaissance de ce qu'est un élève et parce qu'eux seuls maîtrisent les attendus de leur discipline. En lien direct avec votre Responsable pédagogique, ils prendront en compte les spécificités de l'élève dans leur correction. Volontairement bienveillants, leur correction sera néanmoins juste, pour mieux progresser.

QUAND  
PUIS-JE  
LE  
JOINDRE ?

Une question sur sa correction ?

- faites un mail ou téléphonez à votre correcteur et demandez-lui d'être recontacté en lui laissant **un message avec votre nom, celui de votre enfant et votre numéro.**
- autrement pour une réponse en temps réel, appelez votre Responsable pédagogique.

## LE BUREAU DE LA SCOLARITÉ

Placé sous la direction d'Elena COZZANI, le Bureau de la Scolarité vous orientera et vous guidera dans vos démarches administratives. En connaissance parfaite du fonctionnement de l'Etablissement, ces référents administratifs sauront solutionner vos problématiques et, au besoin, vous rediriger vers le bon interlocuteur.

QUAND  
PUIS-JE  
LE  
JOINDRE ?

Du **lundi** au **vendredi** : horaires disponibles sur votre carnet de route et sur PoulPi.  
04.67.34.03.00  
scolarite@cours-pi.com



# LE SOMMAIRE

Espagnol LVB – Module 1 – Identités et échanges

## Introduction ..... 1

## CHAPITRE 1. La guerra civil española, ¿qué pasó? ..... 3

### **Q** OBJECTIFS

- Découvrir et étudier le bombardement de la ville de Guernica en 1937.
- Découvrir et étudier Pablo Picasso : un artiste engagé.
- Découvrir et étudier deux camps antagonistes : les républicains et les nationalistes.
- Découvrir et étudier les brigades internationales.

### **Q** COMPÉTENCES VISÉES

- Savoir répondre à des questions à l'écrit à partir de documents écrits et oraux.
- S'exprimer à l'écrit en donnant son avis.
- S'exprimer à l'oral en présentant un texte.
- S'entraîner à la traduction.
- Chercher et replacer du vocabulaire en contexte.

Première approche .....	4
1. Para activar .....	12
2. Activar : estudiar documento.....	13
3. Para comprender y escribir.....	15
4. Para escuchar .....	17
5. Para hablar .....	22
Clés du Bac .....	26
Le temps du bilan .....	32
Exercices.....	33

## CHAPITRE 2. La Retirada, ¿exiliados indeseados? ..... 37

### **Q** OBJECTIFS

- Découvrir les circonstances de la Retirada.
- Découvrir les camps de confinement en France.

### **Q** COMPÉTENCES VISÉES

- Savoir répondre à des questions à l'écrit à partir de documents écrits et oraux.
- S'exprimer à l'écrit en donnant son avis.
- S'exprimer à l'oral en présentant un texte.
- S'entraîner à la traduction.
- Chercher et replacer du vocabulaire en contexte.

Première approche .....	38
1. Para activar .....	45
2. Para comprender y escribir.....	46
Le temps du bilan .....	56
Exercices.....	57

## CHAPITRE 3. La Nueve, ¿ héroes olvidados ? ..... 59

### Q OBJECTIFS

- Découvrir La Nueve et son histoire.
- Découvrir Evelyn Mesquida.

### Q COMPÉTENCES VISEES

- Savoir répondre à des questions à l'écrit à partir de documents écrits et oraux.
- S'exprimer à l'écrit en donnant son avis.
- S'exprimer à l'oral en présentant une vidéo.
- S'entraîner à la traduction.
- Chercher et replacer du vocabulaire en contexte.

Première approche .....	60
1. Para activar .....	62
2. Para comprender y escribir.....	64
Les clés du Bac.....	72
Le temps du bilan .....	73
Exercices.....	74

## CORRIGÉS ..... 77



## ŒUVRES et ESSAIS

- **Todo lo que necesitas saber sobre la guerra civil española** *Diana Fernandez*
- **Refugiados. Una Historia Del Exilio De 1939** *Pimentel Clavijo, Josep Antoni*
- **La Nueve** *Evelyn Mesquida*
- **La Nueve, los olvidados de la victoria** *Alberto Marquard*

## MUSÉE

- **Mémorial du Camp de Rivesaltes**

## BANDES-DESSINÉES

- **La guerre civile espagnole** *José Pablo Garcia*
- **La nueve** *Pablo Roca*
- **Les temps mauvais** *Carlos Gimenez*
- **Les phalanges de l'ordre noir** *Pierre Christin et Enki Bilal*
- **Jamais je n'aurai 20 ans** *Jaime Martin*

## PODCASTS

- **Mémoire des républicains espagnols en Languedoc-Roussillon** *réalisé en 2009 par la FRANC-LR*











### EXTRAIT DES PROGRAMMES OFFICIELS, B. O. du 22 janvier 2019

Axe : Identités et échanges

[...] La mobilité (intellectuelle, physique...) caractérise le monde actuel et implique la multiplication des contacts, des échanges, des partenariats tout en posant les questions de l'acculturation, de l'intégration, de l'adaptation, de l'inclusion, etc. Cette mobilité suppose le franchissement de frontières géographiques et politiques. Les questions liées à l'ouverture et à la fermeture des frontières sont à la source de nombreuses tensions qui sont traitées différemment selon l'histoire et la culture des zones géographiques concernées. Le terme de frontière est appréhendé dans ses différentes acceptions (frontière historique, culturelle, linguistique, etc.). Les élèves réfléchissent en particulier aux frontières qui existent au sein d'une société entre des groupes différents (entre générations, groupes sociaux, quartiers, clans...).

Ces problématiques sont des exemples suggérés par le programme officiel pour étudier l'axe « Identités et échanges ». L'angle retenu dans ce module est une approche historique : à travers la guerre civile espagnole, nous allons étudier comment les conflits et les divisions nationales contribuent à l'exil et au mouvement des populations. Avec le franchissement des frontières se posent alors les problèmes d'accueil, de solidarité et d'intégration des migrants, en lien étroit avec la culture et l'identité du territoire concerné.

Ce module vous permettra de découvrir de façon chronologique des événements qui ont marqué l'Espagne et la France de 1936 à nos jours. Le chapitre 1 débute in medias res avec une entrée en matière que vous connaissez sans doute : *Guernica*, l'œuvre majeure et symbolique de Pablo Picasso. Cette activité de découverte vous permettra de saisir les raisons de cette division nationale (la guerre civile espagnole 1936-1939) qui a détruit le pays, causé la mort de centaines de milliers de personnes et poussé à l'exil des républicains espagnols vers la France. Le chapitre 2 aborde donc la thématique de l'exil entraîné par la défaite des espagnols qui luttaient corps et âme pour le maintien des valeurs républicaines. Le passage de la frontière n'a pas été facile et les conditions d'accueil déplorables. Malgré l'exil et le manque d'hospitalité, les républicains espagnols ont conservé coûte que coûte les armes à la main jusqu'à la libération de Paris. C'est cette page de l'Histoire que vous parcourrez dans le chapitre 3. Un moment historique qui met en lumière le devoir de mémoire en faveur de La Nueva, en faveur de ces hommes épris de liberté sans concession mais source de leurs engagements.





# CHAPITRE 1

## LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA ¿QUÉ PASÓ?



Dans ce chapitre, nous explorerons la Guerre Civile espagnole, également appelée la Guerre d'Espagne.

Vous découvrirez les tenants et les aboutissants de ce conflit qui a bouleversé le pays. De Guernica aux brigades internationales, vous explorerez, selon le déroulement chronologique des événements, les principales lignes directrices de ces faits marquants à la fois tragiques et historiques.

Au cours de ce chapitre, vous aborderez l'étude de texte et son décryptage en profondeur, tout en acquérant le vocabulaire spécifique associé au thème. De plus, vous reverrez la forme et l'utilisation du « pretérito indefinido », que vous aviez déjà étudié auparavant.

### Q OBJECTIFS

- Découvrir et étudier le bombardement de la ville de Guernica en 1937.
- Découvrir et étudier Pablo Picasso : un artiste engagé.
- Découvrir et étudier deux camps antagonistes : les républicains et les nationalistes.
- Découvrir et étudier les brigades internationales.

### Q COMPÉTENCES VISÉES

- Savoir répondre à des questions à l'écrit à partir de documents écrits et oraux.
- S'exprimer à l'écrit en donnant son avis.
- S'exprimer à l'oral en présentant un texte.
- S'entraîner à la traduction.
- Chercher et replacer du vocabulaire en contexte.

### Q PRÉREQUIS

- Le passé composé.
- La numérotation.
- L'expression de l'opinion.
- Les connecteurs spatio-temporels.



## Première approche

### Prepara

Le célèbre peintre espagnol Pablo Picasso a décrit l'horreur de la Guerre civile espagnole à travers une peinture devenue très célèbre : Guernica. Nous vous proposons d'en faire l'étude dans cette première activité.

A partir de los documentos y búsquedas personales, complete el DNI de Picasso y la ficha analítica de su obra maestra Guernica.

#### Documento 1



Pablo Picasso, *Guernica* (3,49 m x 7,77 m), 1937, Museo Reina Sofía, Madrid, España

#### Documento 2

**Pablo Ruiz Picasso** nació en Málaga en 1881 y falleció en Mougins, Francia a los 91 años. Nacido en Málaga como Pablo Diego José Francisco de Paila Juan Nepomuceno Cipriano de la Santísima Trinidad Ruiz Picasso en 1881, es considerado como uno de los mayores pintores de la Historia.

##### **INFANCIA**

Desde muy pequeño sintió una atracción por la pintura y el dibujo gracias a la influencia de su padre, el artista José Ruiz Blasco. Debido al trabajo de su padre vivió en varias ciudades hasta acabar en Barcelona. En la ciudad condal, Picasso se rodeó de artistas y literatos que hicieron en él la necesidad de explorar su interior y analizar lo que ocurría a su alrededor para plasmarlo en un lienzo.

El centro de reuniones era el bar Els Quatre Gats dónde ponían sobre la mesa conversaciones sobre arte, cultura, literatura, política y cualquier tema para debatir.

Pablo Ruiz Picasso cursó estudios en la Escuela de Bellas Artes de Barcelona dónde cursó dos años. Desde un principio sus dotes pictóricas sorprendieron a profesores y alumnos, permitiéndole saltarse las clases para que trabajara en sus obras. En esta escuela exploró diferentes movimientos artísticos además de seguir dibujando uno de sus elementos más característicos, las palomas.

Afectado profundamente por el suicidio de su amigo Carles Casagemas, la obra de Picasso tendió a colores azules y oscuros, en lo que se conoce como "periodo azul". Las obras más características de estos años fueron Viejo Guitarrista, Evocación (El funeral de Casagemas) o La vida.

##### **PARÍS**

En 1904 y tras varias estancias en París, Picasso decidió trasladarse definitivamente a la capital francesa, al barrio bohemio de Montmartre. Guillaume Apollinaire, Max Jacob o André Salmon fueron sus grandes amigos, con los que entablaba debates como los de Els Quatre Gats, en una ciudad dónde la expresión artística estaba en pleno auge.

Pablo Ruiz Picasso cambió el azul de sus obras pasadas, por los tonos tierra y rosa. Comenzaba así su “periodo rosa”. Precisamente una de las “culpables” de este giro fue el conocer a su musa, modelo y su primera mujer, Fernande Olivier. De estos años destacan obras como Los dos hermanos o La familia de saltimbanquis. En 1906 Picasso estaba a punto, sin saberlo, de crear una de las composiciones que crearían un nuevo movimiento y su sello característico, el cubismo. En este año pintó Las señoritas de Aviñón, poniendo a Picasso en lo más alto de la pintura a nivel internacional.

Junto a otro joven pintor, Goerges Braque, dieron un giro de 180 grados a la herencia plástica del Renacimiento, el volumen, el cuerpo humano, la profundidad...todo fue puesto en duda por el pintor malagueño y Braque y reinterpretado, el cubismo acaba de nacer.

La muerte de su mujer hizo que Picasso abandonara tan activamente la pintura y se adentrara en otras formas de arte como la escultura, la escenografía y el diseño de vestuario. Durante los años que duró este parón pictórico aunque prolífico en otros movimientos artísticos, volvió a casarse y nació su primer hijo.

### **EL GUERNICA**

En 1935, a punto de estallar la Guerra Civil, Picasso tuvo una hija fruto de una nueva relación sentimental. Ambas mujeres y sus hijos convivían junto a Picasso.

Cuando comenzó la guerra civil española, Pablo Picasso aumentó su compromiso político, posicionándose en el bando republicano. Fue entonces cuando el pintor malagueño volvió a la pintura y creó una de sus obras más importantes y universales, el Guernica. La ausencia de colores o las figuras en posturas antinaturales para relatar el bombardeo de la aviación alemana de la población vasca en una de las obras mas estudiadas y admiradas de todos los tiempos.

Tras el final de la guerra civil española siguió con sus inquietudes artísticas, creando durante las décadas siguientes infinidad de pinturas, esculturas, dibujos, grabados, ilustraciones, entrando en el libro Guinness de los récords como el artista más prolífico de la Historia. No paró de crear arte en cualquiera de sus formas hasta que falleció el 8 de abril de 1973 en su casa de Mougins (Francia) debido a un edema pulmonar.

Su extensa obra permanecerá para siempre fruto de la admiración por el genio español, lo cual ha hecho que sus obras sigan alcanzando cifras millonarias en las subastas.

<https://canalhistoria.es/perfiles/pablo-picasso/>

### **Documento 3**

#### **Cuadro Guernica de Pablo Picasso**

Guernica es un cuadro pintado a óleo el año 1937 por el pintor, escultor y poeta español Pablo Ruiz Picasso (Málaga, España 1881-Mougins, Francia 1973).

El cuadro fue un encargo para el pabellón español de la exposición internacional en París de 1937.

Guernica es considerada una pintura propagandística por su motivo de protesta contra los bombardeos aéreos alemanes a la ciudad de Villa Vasca de Guernica en 1937, enmarcándose en la guerra civil española.

Se considera uno de los cuadros más importantes de la carrera del pintor Pablo Picasso y del siglo XX, debido a su mensaje político que se mezcla con con elementos cubistas y expresionistas que lo tornan único.

El cuadro mural se encuentra actualmente en el Museo de Arte Reina Sofía en Madrid, España, y mide 349,3 cm de alto x 776,6 cm de ancho.

#### **Contexto histórico**

Villa Vasca de Guernica sufrió un violento bombardeo de las fuerzas de aviación alemanas el 26 de abril de 1937. Guernica no tenía importancia militar ni estratégica, y por eso provocó una reacción popular contra el sacrificio absurdo de inocentes, lo que repercutió en la opinión pública internacional.

Mi trabajo es un grito de denuncia de la guerra y de los ataques de los enemigos de la República establecida legalmente tras las elecciones del 31 (...). La pintura no está para decorar apartamentos, el arte es un instrumento de guerra ofensivo y defensivo contra el enemigo. La guerra de España es la batalla de la reacción contra el pueblo, contra la libertad. En la pintura mural en la que estoy trabajando, y que titularé Guernica, y en todas mis últimas obras, expreso claramente mi repulsión hacia la casta militar, que ha sumido a España en un océano de dolor y muerte.

Pablo Picasso, 1937.



## **Análisis del cuadro Guernica**

Guernica es un cuadro policromo de negro, gris, azul y blanco con un fuerte contraste clarooscuro.

El cuadro refleja la dualidad de dos escenas en una: la parte izquierda parece el interior de una casa y la parte derecha el exterior, unidos y separados a la vez por umbrales.

El umbral es un símbolo importante en el imaginario artístico. Este se permite el tránsito del interior al exterior y viceversa, y comunica diversos espacios y mundos. Por lo tanto, cuando se cruza cualquier umbral, pasas para una zona peligrosa de batallas invisibles pero reales: el subconsciente.

Para la unificación de los diferentes aspectos del cuadro, Picasso usa la técnica del cubismo sintético que consiste en trazar una línea recta a lo largo del cuadro, unificando con ello las formas inconexas.

La luz en el cuadro es crucial para mostrar el dramatismo y la conexión entre los diferentes personajes al estar todos iluminados y todos juntos en este sufrimiento.

Análisis de los personajes en Guernica

La composición de Guernica nos muestra 9 personajes. Entre ellos están 4 mujeres, un caballo, un toro, un pájaro, una bombilla y un hombre.

### **LAS MUJERES**

Las mujeres son efectivas para mostrar el sufrimiento y el dolor antes, durante y después de una guerra por su cualidad emocional.

Las dos mujeres que claman al cielo por justicia están una en cada extremo del cuadro enmarcando el sufrimiento. La mujer de la izquierda clama por la muerte de su hijo y la mujer de la derecha clama por el fuego que la consume.

La mujer que clama por la muerte de su hijo representa el dolor psíquico como también sugiere la iconografía de una Piedad.

La mujer que es consumida por el fuego representa el dolor físico. Picasso consigue aumentar la sensación de encierro al circunscribirla en un cuadrado.

Las otras dos mujeres del cuadro crean movimiento desde la derecha hacia el centro de la obra. La mujer más pequeña parece absorta con la luz que emana la bombilla en el centro de la sala, por lo que su cuerpo (en diagonal) completa la composición triangular.

La otra mujer, que parece más un espectro, se asoma por una ventana portando una vela en dirección a la figura central del caballo. Ella es la única imagen etérea y la única que sale o entra por una ventana o umbral, transitando de un mundo a otro.

### **EL CABALLO**

Herido con una lanza, el caballo sufre contorsiones cubistas de cabeza, lengua y cuello. Se acentúa su sufrimiento con el cuchillo que tiene por lengua en su boca abierta.

### **EL TORO**

El toro al lado izquierdo del cuadro está sorprendentemente impassible. El toro es el único que mira al público y se comunica con él en una forma que los otros personajes no lo logran.

Pablo Picasso, en la década de los 30, hace del toro un animal recurrente en su iconografía hasta convertirlo en el símbolo del laberinto de su vida.

### **EL PÁJARO**

El pájaro está muy sutil entre los dos animales fuertes del cuadro: el toro y el caballo. Pero eso no le impide graznar a los cielos de la misma manera que hacen las mujeres que se enmarcan a cada lado del cuadro.

### **LA BOMBILLA**

La bombilla, con rayos tan poderosos como un sol, ilumina la orgía de la destrucción humana, del sacrificio de inocentes.

La bombilla interior, representada como un sol, juega con la ambigüedad y dualidad de no saber si es noche o día, interior o exterior. Nos transporta a un mundo fuera de este mundo.

La bombilla también es una representación de un ojo. El ojo que todo lo ve. Y que ve esta catástrofe. Es por lo tanto, un ojo castrado por la sociedad al no ver la realidad obscena de destrucción, dolor y muerte.

## EL HOMBRE

El hombre es representado por una sola figura, en el suelo, con los brazos abiertos extendidos en forma de cruz y fragmentado.

Ubicado a lo largo del suelo de la parte izquierda, vemos su brazo amputado, ya separado del cuerpo, aún empuñando una espada rota junto a una única y minúscula flor ubicada en el centro inferior del cuadro representando la esperanza sin sentido.

Las rayas en el brazo simbolizan la flagelación. Esto, junto con sus brazos abiertos en forma de cruz que simboliza la crucifixión, nos entrega un mensaje complejo sobre el sufrimiento y el sacrificio del hombre.

<https://www.culturagenial.com/es/cuadro-guernica-de-pablo-picasso/>



## VOCABULARIO

un artista comprometido = un artiste engagé  
denunciar = dénoncer  
un conflicto bélico = un conflit belliqueux  
estallar = éclater  
gritar = crier  
el dolor = la douleur  
el horror = l'horreur  
lo inhumano = ce qui est inhumain  
la esperanza = l'espoir

## DNI

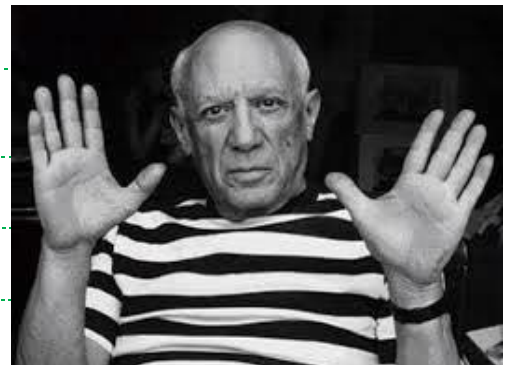
PRIMER APELLIDO: .....

SEGUNDO APELLIDO: .....

NOMBRE: .....

PROFESIÓN: .....

BIOGRAFÍA (fecha y lugar de nacimiento y muerte):



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

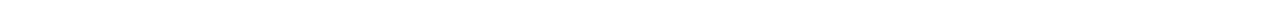
.....

.....

**CORRIENTE ARTÍSTICA:**



**PRINCIPALES PERIODOS ARTÍSTICOS Y OBRAS:**



**ENTRE LAS OBRAS DEL FAMOSO PINTOR PABLO PICASSO, ¿QUÉ OBRA LE GUSTA MAS? DETALLE SU RESPUESTA.**



**ENFOCAR GUERNICA**



## DESCRIBIR

Tipo : .....

Título : .....

Colores : .....

Dimensiones : .....

Tema : .....

Circunstancias de la primera exposición : .....

.....

.....

Lugar de exposición actual : .....

## ESTUDIAR

Describe los siguientes elementos:

El caballo : .....

El pájaro (la paloma) : .....

La bombilla : .....

El toros : .....

La mujer a la izquierda : .....

La mujer a la derecha : .....

.....

.....

**CORRIENTE ARTÍSTICA :**

.....

.....

**PRINCIPALES PERIODOS ARTÍSTICOS Y OBRAS :**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**ENTRE LAS OBRAS DEL FAMOSO PINTOR PABLO PICASSO, ¿QUÉ OBRA LE GUSTA MAS? DETALLE SU RESPUESTA.**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**INTERPRETAR**

**Interprete los elementos:**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**¿Qué simboliza Guernica? Relacione la obra con la guerra civil española.**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## ¿Qué piensa usted de esta obra?

## SOLUCIONES

### DNI

Primer apellido : Ruiz – Segundo apellido: Picasso – Nombre: Pablo – Profesión: pintor

Biografía: Nació en Málaga en 1881. Murió en Francia en 1973.

Corriente artística: Cubismo.

Principales periodos artísticos y obras: Periodo azul > Viejo Guitarrista, Evocación (El Funeral de Casagemas), La vida – Periodo rosa > Las señoritas de Aviñón.

¿Qué obra le gusta más?: Entre las obras del famoso pintor Pablo Picasso, la obra que más me gusta es... (réponse libre).

### DESCRIBIR

Tipo: Cuadro pintado a óleo.

Título: Guernica

Colores: Negro, gris, azul, blanco.

Dimensiones: 349.3 cm X 776.6m de ancho.

Tema: Guerra civil española, bombardeo de la aviación alemana de la población vasca.

Circunstancias de la primera exposición: El cuadro fue un encargo para el pabellón español de la exposición internacional de 1937 en París.

Lugar de exposición actual: Museo de Arte Reina Sofía en Madrid.

### ESTUDIAR

Describa los siguientes elementos:

- El caballo: Herido, sufre exactamente como las víctimas de la guerra.
- El pájaro (la paloma): Es difícil verlo. Es el símbolo de la paz pero aquí una paz rota.
- La bombilla: Ilumina la escena. Lo ve todo como si fuera un ojo.
- El toro: Es el símbolo de la brutalidad.
- La mujer a la izquierda: Clama por la libertad de su hijo como todas las mujeres de aquel periodo.
- La mujer a la derecha: Clama por el fuego que la consume al igual que el resto de la población.

### INTERPRETAR

Interprete los elementos:

Todos los elementos tienen una importancia en este cuadro. Muestran el sufrimiento. Los personajes como los animales sufren

¿Qué simboliza Guernica? Guernica simboliza los horrores de la guerra, la brutalidad y la violencia.

### OPINAR

¿Qué piensa usted de la obra? Creo que la obra es perfecto símbolo universal de la barbarie.





# LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA ¿QUÉ PASÓ?

## Para activar

L'étude de Guernica nous a permis d'entrer dans la guerre civile espagnole, à travers l'œil de Picasso et sa vision de l'horreur du massacre de la ville de Guernica.

Poursuivons l'étude de cette guerre à l'aide d'un nouveau document, la couverture d'un magazine d'histoire. Pour cela, nous aurons besoin de faire quelques exercices sur le passé simple, un temps adapté pour parler des événements passés ponctuels.

### ACTIVAR: CONJUGAR

Découvrez à quel moment il faut utiliser le passé et sa construction.

Le passé simple permet d'exprimer une action passée, datée et terminée qui n'a donc plus de lien avec le présent. Il est plus utilisé en espagnol qu'en français.

#### Construction des verbes réguliers :

- les verbes en AR  
→é, aste, ó, amos, asteis, aron
- les verbes en ER et IR  
→í, iste, ió, imos, isteis, ieron

#### Construction des verbes irréguliers :

Il en existe plusieurs, voici quelques exemples :

- tener > tuve, tuviste, tuvo, tuvimos, tuvisteis, tuvieron
- ser / ir (attention : ces deux verbes se construisent de la même façon, le contexte permettra de les distinguer) fui, fuiste, fue, fuimos, fuisteis, fueron
- hacer > hice, hiciste, hizo, hicimos, hicisteis, hicieron
- dar, decir, haber, poder, poner...

Lee usted el texto siguiente:

La guerra civil española duró tres años...: del 18 de julio de 1936 al 1 de abril de 1939. Fue un conflicto bélico que dividió España. Opuso los republicanos, que querían una España democrática, a los nacionales, dirigidos por el general Francisco Franco. Se cometieron graves atrocidades. España se quedaba dividida en dos trincheras con dos colores y dos ideas: los rojos que luchaban por los ideales democráticos y los azules que defendían ideas franquistas según el modelo de la Alemania nazi y la Italia fascista. Cada bando tenía su propia bandera con tres franjas horizontales y un escudo. Los colores de la bandera republicana eran: rojo, amarillo, morado. Era la bandera oficial desde 1931, o sea desde el inicio de la República, hasta 1939 el final de la guerra civil española. En cuanto a la bandera franquista, los colores eran rojos, amarillos y rojos.



## VOCABULARIO

republicanos = defensores de la democracia  
nacionales = las tropas franquistas  
una trinchera = une tranchée  
rojos = color de los republicanos  
azules = color de los franquistas

Afin de nous familiariser avec le conflit espagnol, nous allons maintenant étudier le document suivant qui est la couverture d'une revue très connue en Espagne : *Muy interesante*.



## A GUERRA CIVIL ESPAÑOLA ¿QUÉ PASÓ?

**Activar: estudiar documento**

Vamos a estudiar un documento sobre la guerra civil.



### La revista *Muy Historia*

Es una revista española que apareció en 1981.

Propone reportajes, documentales, artículos, imágenes... sobre personajes, momentos, episodios y acontecimientos históricos.



### VOCABULARIO

- una revista: une revue
- una portada: une couverture
- un bando: un camp
- armado: armé
- un soldado: un soldat
- enfrentarse: affronter



### À VOUS DE JOUER

1. Presente el documento (el tipo de documento, el título, la fecha, el autor, la fuente, el tema).

---

---

---

2. Fíjese en cada detalle y haga una descripción (personajes, colores, composición...).

---

---

---

---

---

---

3. Analice y comente la actitud de los personajes indicando a qué bando pertenecen.

---

---

---

---

4. ¿Qué es lo que más le llama la atención? ¿Por qué?

---

---

---

---

---

---

---

---

## SOLUCIONES

1. El documento es la portada de la revista Muy Historia. Este número trata de la guerra civil española.
2. Se desprenden dos partes que aluden a los bandos que se enfrentaron durante la guerra civil española: los republicanos y los nacionales. Cada bando tenía su propia bandera.
3. Estos dos personajes representan a dos soldados distinguidos por dos colores. El color rojo remite al bando republicano y el color azul alude al bando nacional. Los dos parecen determinados.
4. Lo que más me llama la atención es la presencia de las dos banderas. Me sorprende que haya dos banderas en un país. Parece que hay dos Españas: la de los republicanos que defendían la República y la de los nacionales motivados por ideas fascistas.



### POUR ALLER PLUS LOIN

#### 10 JOURS DANS LA GUERRE D'ESPAGNE

Un documentaire de Patrick Jeudy

Octobre 1938 : la guerre civile espagnole fait rage depuis plus de deux ans. Alors que les Républicains et les Franquistes s'opposent violemment, le photographe Jean Moral et le reporter Joseph Kessel sont envoyés par *Paris Soir* et *Match* pour couvrir le conflit. Ils resteront dix jours sur place, durant lesquels ils tenteront d'atteindre Madrid, assiégée, affamée et soutenue par une population motivée. Sous la forme d'un carnet de bord, ce documentaire raconte le périple de ces deux hommes et à travers leur regard, le téléspectateur vit les derniers jours d'une Espagne républicaine agonisante.

[A voir sur Youtube et Dailymotion](#)



## LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA ¿QUÉ PASÓ?

### Para comprender y escribir

Dans la partie précédente, nous avons découvert les grandes lignes de la guerre civile espagnole et l'opposition entre deux mondes. Cette division engendra de nombreuses violences comme l'explique plus en détails le texte que nous allons étudier. Cet extrait tiré du livre *La Guerra Civil contada a los jóvenes* a été écrit en 2015 par l'écrivain espagnol Arturo Pérez Reverte.

Lee usted el documento siguiente.



Numerosos españoles se vieron obligados a tomar partido por un bando o por otro. Algunos lo hicieron de forma voluntaria, dispuestos a combatir porque su manera de pensar coincidía con la de los militares sublevados o con la del gobierno legítimo, y otros sencillamente se vieron obligados por las circunstancias, por el lugar en el que se encontraban al estallar el conflicto, razones familiares o sociales. Hubo familias divididas y amigos enfrentados.

Incluso personas contrarias a la violencia se vieron obligadas a combatir, alistadas a la fuerza en uno u otro bando. Éstos fueron llamados "nacional" o "fascista" en el caso de los sublevados y «republicano» o «rojo» en el de los defensores del gobierno legítimo.

El comienzo de la guerra fue sangriento, pues todos los rencores acumulados estallaron en los dos bandos. Según el lugar donde tuviesen el control uno u otro, las represalias contra los adversarios políticos y los prisioneros fueron muy duras. El odio, la barbarie y la incultura se manifestaron por todas partes, y mucha gente fue encarcelada o fusilada. España se cubrió de luto. A menudo, aprovechando el desorden, bajo pretextos políticos se realizaron robos y solventaron venganzas personales. En los dos lados se sucedieron las denuncias, los encarcelamientos y las ejecuciones. Aunque más frecuentes al principio, las atrocidades continuaron durante todo el tiempo que duró el conflicto. Se dieron numerosos casos de infamia, pero también de dignidad. Mucha gente se mostró humanitaria y compasiva.

La Guerra Civil contada a los jóvenes,  
Arturo Pérez Reverte, 2015

Arturo Pérez Reverte es un escritor español que comenzó su carrera como periodista



### VOCABULARIO

tomar partido por = prendre parti pour

un bando = un parti

dividir = diviser

enfrentar = affronter

alistarse = s'engager

sangriento = sanglant

sublevado = insurgé

estallar = éclater

un encarcelamiento = un emprisonnement

una ejecución = une exécution

una bandera: un drapeau



## À VOUS DE JOUER

1. ¿Por qué los españoles se alistaron en un bando o en el otro?

---

---

---

---

---

2. Diga si la afirmación es verdadera o falsa. Justifique su respuesta con una frase sacada del texto.  
Todas las familias se quedaron unidas.

---

---

---

---

3. Apunte el nombre de los dos bandos.

---

---

---

---

---

---

4. Este conflicto acarreó muchos problemas. Cítelos.

---

---

---

---

---

---

5. A pesar de todo, hubo solidaridad. Entresaque la frase que lo muestra.

---

---

---

---

---

## SOLUCIONES

1. "Algunos lo hicieron de forma voluntaria, dispuestos a combatir porque su manera de pensar coincidía con la de los militares sublevados o con la del gobierno legítimo, y otros sencillamente se vieron obligados por las circunstancias, por el lugar en el que se encontraban al estallar el conflicto, razones familiares o sociales" (línea XX). Esta frase señala por qué los españoles se alistaron en un bando o en el otro.
2. La afirmación es falsa como lo evidencia esta frase: "Hubo familias divididas y amigos enfrentados" (línea XX).
3. Esta guerra dividió el país en dos bandos: "Éstos fueron llamados «nacional» o «fascista» en el caso de los sublevados y «republicano» o «rojo» en el de los defensores del gobierno legítimo." (línea XX).
4. Este conflicto acarreó muchos problemas: "el odio, la barbarie y la incultura" (línea XX), "el desorden" (línea XX), "las denuncias, los encarcelamientos y las ejecuciones" (línea XX).
5. A pesar de todo, hubo solidaridad. La frase que lo muestra es: "Mucha gente se mostró humanitaria y compasiva" (línea XX).



### PARA RECORDAR

Ventana histórica : La guerra civil española y los dos bandos.

Ventana léxica : tomar partido por, alistarse, los militares sublevados, el gobierno legítimo, personas alistadas, sangriento, las represalias, cubrirse de luto, solventar venganza.

Ventana gramática : el pretérito y su construcción.

Ventana metódica : ser capaz de responder a preguntas.



## LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA ¿QUÉ PASÓ?

### Para escuchar

Dans la partie précédente, nous avons vu comment les massacres ont été perpétrés durant la guerre civile espagnole. Les brigades internationales qui ont pris part au combat ont apporté une aide précieuse à l'Espagne. Le document sonore que vous allez découvrir fait référence à l'engagement solidaire apporté par ces hommes exemplaires.



Las brigadas internacionales fueron voluntarios extranjeros de más de cincuenta países que apoyaron a los republicanos españoles durante la guerra civil española de 1936 a 1938.

Además de los brigadistas, los republicanos recibieron el apoyo de la Unión Soviética.

Bandera de las brigadistas internacionales.



## À VOUS DE JOUER



Comprensión auditiva: Barcelona conmemora en París el compromiso solidario de las Brigadas Internacionales. Mire el vídeo “Barcelona conmemora en París el compromiso solidario de las Brigadas Internacionales” y conteste a las preguntas. <https://www.youtube.com/watch?v=Fxwe1vCRAaQ>

### 1) Preguntas básicas

- **El documento trata de:**
  - los republicanos
  - los franquistas
  - los brigadistas internacionales
- **Hablan:**
  - una periodista y un teniente de alcalde
  - el presidente del gobierno y la vicepresidenta
  - las familias de las víctimas
- **La escena pasa:**
  - en París
  - en Barcelona
  - en Madrid

### 2) Escucha atenta.

- ¿En qué orden aparecen estas informaciones?



### 3) Preguntas detalladas.

¿Cuántos brigadistas recibió España? ¿Cómo fue la acogida?

---

---

¿Qué pasó el 28 de octubre de 1938?

---

---

Pour comprendre un document audio ou audiovisuel, il faut pouvoir répondre aux questions suivantes :

- Quelle est la nature du document ?
- Quelle est la thématique traitée ?
- Quel est l'intérêt du document ?
- Quelle est la tonalité ?
- Quels sont les voix et les interlocuteurs entendus ?
- Où a lieu l'action ?
- Quand ? À quel moment ?

Grâce à ce questionnement, vous allez pouvoir résumer le passage proposé sans donner votre point de vue. Il s'agit ni plus ni moins de faire un compte-rendu en réinvestissant les données collectées au fil des différentes écoutes. La prise de notes est totalement libre. Il est fortement conseillé de prendre des notes en espagnol pour éviter de focaliser votre attention sur un mot inconnu. Il ne s'agit pas d'un compte-rendu exhaustif. Il faut aller à l'essentiel en proposant une synthèse globale du passage écouté.

Haga un resumen en francés de lo que ha comprendido.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## SOLUCIONES

1. El documento trata de los brigadistas internacionales.  
Hablan una periodista un teniente de alcalde.  
La escena pasa en París.

2.



3. España recibió 35000 voluntarios. Estos voluntarios recibieron una acogida extraordinaria por parte de la población.

El 28 de octubre de 1938 corresponde a la despedida de los brigadistas internacionales.

- El documento es un reportaje que fue realizado por la Agencia EFE.
- Este vídeo trata de los brigadistas internacionales que ayudaron a los republicanos durante la guerra civil española.
- Este acto permite rendir homenaje a los brigadistas internacionales.
- Este reportaje tiene un tono solemne.
- Se oyen tres voces: la periodista, el teniente de alcalde Geraldo Pisarello y la presidenta de la asociación de amigos de amigos de los brigadistas internacionales Claire Rol-Tanguy. Pero ésta habla francés y la periodista hace una transcripción en español.

Il s'agit de rendre hommage aux Brigades internationales qui ont apporté une aide précieuse aux républicains espagnols durant la guerre civile espagnole. C'est l'Association « Amis des combattants » qui a organisé cet événement. Un hommage qui est une façon de reconnaître et valoriser ces hommes épris par une cause qui n'était pas la leur. Le ton employé par les différents locuteurs est solennel.



## VOCABULARIO

### VOCABULAIRE D'AIDE À LA COMPRÉHENSION

conmemorar = commémorer  
el compromiso = l'engagement  
la alcaldía = la mairie  
homenajear = rendre hommage  
recordar = rappeler  
un combatiente = un combattant  
cumplir = avoir lieu  
la despedida = les adieux  
brindar = offrir  
el ayuntamiento = la mairie  
un teniente = un adjoint  
elogiar = faire l'éloge  
encargada = chargée  
un apoyo = un soutien  
destacar = mettre en évidence  
una acogida = un accueil  
un ciudadano = un citoyen  
despedirse = prendre congé  
rendir tributo = rendre hommage

### VOCABULAIRE FONDAMENTAL À RETENIR

conmemorar = commémorer  
el compromiso = l'engagement  
homenajear = rendre hommage  
recordar = rappeler  
un combatiente = un combattant  
una acogida = un accueil  
un ciudadano = un citoyen  
rendir tributo = rendre hommage

Ahora, usted puede realizar el mismo trabajo con estos dos vídeos:

- Madrigueras tendrá la I Ruta Histórica de las Brigadas Internacionales en la provincia de Albacete  
<https://www.youtube.com/watch?v=sVKlqAO8jN8>
- La memoria de los brigadistas internacionales reluce en Berlín  
<https://www.youtube.com/watch?v=ntZT2V5jYj8>



## POUR ALLER PLUS LOIN

### LA TRAGÉDIE DES BRIGADES INTERNATIONALES

Un documentaire de Patrick Rotman

Patrick Rotman propose un documentaire historique sur les trente-cinq mille volontaires étrangers des Brigades internationales engagés aux côtés de la République espagnole. Le film composé exclusivement d'images d'époque, souvent rares, parfois inédites et en couleurs, suit au plus près le déroulement chronologique de la guerre d'Espagne.

[A voir sur Arte, Youtube et Dailymotion](#)



# LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA ¿QUÉ PASÓ?

## Para hablar

Les brigades internationales ont apporté une aide précieuse à ce conflit. Leur participation, leur adaptation, leur intégration méritent ainsi de vibrants hommages. Les blessures du conflit sont toujours bien vives dans les mémoires comme nous allons le découvrir à partir d'un extrait de film qui dresse un bilan douloureux de ces pages noires.



### À VOUS DE JOUER

Mire el vídeo “80 años del fin de la Guerra Civil, una herida aún abierta en la sociedad española”.

<https://es.euronews.com/2019/04/01/80-anos-del-fin-de-la-guerra-civil-una-herida-aun-abierta-en-la-sociedad-espanola>

1. Elija la respuesta correcta.

- El documento es:  un reportaje  una canción  un diálogo  una publicidad
- El 1 de abril de 1939...:  Franco firmó el final de la guerra civil española  Franco firmó el inicio de la guerra civil española

2. Complete la frase con las palabras siguientes:

El conflicto que se inició en 1936 derribó en un \_\_\_\_\_ entre el bando \_\_\_\_\_ liderado por Franco y apoyado por \_\_\_\_\_, la Italia de Mussolini y el bando \_\_\_\_\_ instalado en el \_\_\_\_\_ con el Frente Popular, respaldado por la Unión Soviética.

3. Apunte el número de muertos y de exiliados:

⇒ muertos

⇒ exiliados

4. A su parecer, ¿adónde huyeron los exiliados españoles después de la victoria de las tropas franquistas?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



5. À présent, vous allez réaliser la voix off d'une vidéo en vous appuyant sur les images qui défilent. Cette activité vous permettra de valoriser l'ensemble de vos connaissances et compétences. Pour vous aider, nous vous proposons un exemple de la tâche attendue.



### España en dos trincheras, la Guerra Civil en color

<https://www.youtube.com/watch?v=8IHcUUwD4FM>

Realice la voz en off de este vídeo fijándose en las imágenes.

NB : Vous réaliserez la voix off du passage suivant > 00 :22 à 01 :45.

### MÉTHODE FLASH POUR LA VOIX OFF

L'idée d'une voix-off est de commenter l'action qui se déroule dans une vidéo pour expliquer ce que l'on voit.

Exemple : si l'on voit une bataille de guerre, on pourrait penser à la Seconde guerre mondiale mais aussi à la première si l'on ne prête pas attention aux détails. La voix off vient replacer le contexte et indiquer le lieu, l'époque et toutes les informations que les images ne donnent pas.

- D'abord déterminer la durée de la vidéo pour savoir combien de temps l'on va devoir parler.
- Ensuite séquencer son discours en repérant les différentes scènes de l'extrait vidéo à commenter.  
Ex : sur la première scène, de la seconde 0 à la seconde 20, l'on voit des soldats se déplacer à pied ou en véhicules motorisés. La guerre se prépare. On va ainsi expliquer que nous sommes au début de la guerre civile espagnole, que les deux camps se préparent au combat...  
Puis de la seconde 21 à..., nous observons...
- Assembler les éléments de discours de chaque scène pour former un seul discours. Suivant le débit on prévoira de 2 à 5 phrases par tranche de 10s.
- S'enregistrer (grâce au logiciel audacity ou sur son téléphone par exemple) en même temps que se déroule la vidéo.

### EXEMPLE GUIDE PAR LE PROF :



Todo el país participó en la guerra civil.



Todos los españoles estaban determinados a defender sus ideas.





En las calles, había gente armada y dispuesta a proteger su propio bando.



Los soldados se desplazaban cantando para animarse.



Los republicanos fueron ayudados por los brigadistas internacionales.



Los soldados estaban preparados para defenderse contra los ataques del enemigo.



Había carros de combate por todas partes.



La Alemania de Adolf Hitler y la Italia de Mussolini apoyaron la España de Franco.



El bando republicano resistió frente a las amenazas del bando franquista.

#### Puede usted utilizar estos elementos:

- La guerra civil española dividió...
- Dos bandos se formaron...
- La aviación alemana bombardeó...
- Los españoles izaron la bandera...
- La población civil sufrió...
- Este conflicto causó...
- Las tropas franquistas dominaron...
- El general Francisco Franco anunció...

**NB : Vous réaliserez la voix off du passage suivant > 00 :22 à 01 :45.**

## SOLUCIONES

1. El documento es un reportaje.

El 1 de abril de 1939, Franco firmó el final de la guerra civil española.

2. El conflicto que se inició en 1936 derribó en un enfrentamiento entre el bando sublevado liderado por Franco y apoyado por la Alemania nazi, la Italia de Mussolini y el bando republicano instalado en el gobierno con el Frente Popular, respaldado por la Unión Soviética.

3. Número de muertos: 500000. Número de exiliados: más de 450000.

4. A mi parecer, los exiliados españoles huyeron a Francia después de la victoria de las tropas franquistas. Creo que los republicanos esperaban tener una libertad que no tenían en España. Y en aquel momento, Francia representaba como hoy un modelo de libertad. Pienso que huyendo del país, querían volver a vivir en paz. Comprendemos que estaban dispuestos a dejarlo todo. Era un verdadero sacrificio.

5. Vous pouvez écouter le son du corrigé en ressources sur le site des Cours Pi

Todo el país participó en la guerra civil.

Todos los españoles estaban determinados a defender sus ideas.

En las calles, había gente armada y dispuesta a proteger su propio bando.

Los soldados se desplazaban cantando para animarse.

Los republicanos fueron ayudados por los brigadistas internacionales.

Los soldados estaban preparados para defenderse contra los ataques del enemigo.

Había carros de combate por todas partes.

La Alemania de Adolf Hitler y la Italia de Mussolini apoyaron la España de Franco.

El bando republicano resistió frente a las amenazas del bando franquista.



## COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Ce sujet vous permettra de vous entraîner en compréhension de l'écrit ainsi qu'en expression écrite.

Mais qu'évalue-t-on en compréhension de l'écrit ? On évalue votre capacité à comprendre un texte et des questions.



Avant de répondre aux questions, il convient de lire attentivement le texte dans son ensemble (documents, notes, vocabulaire, questions des deux parties).

Il est conseillé de lire "crayon à la main" afin de procéder à différents repérages qui peuvent être de natures très diverses (les personnages, les champs lexicaux, les lieux, les mots clés...).

Pensez également à utiliser un brouillon pour répondre aux questions suivantes :

- Quoi ? (nature du document /thématique)
- Où et quand ? (espace / temps)
- Qui ? (personnages/noms)
- Pourquoi ? (objectif /intention /intérêt du document)

De façon générale, les questions de compréhension de l'écrit suivent l'ordre chronologique du texte.

Pour la première partie, il est nécessaire d'introduire les réponses en reprenant tout bonnement l'énoncé des questions. Il faudra apporter une attention toute particulière pour chaque consigne (Dois-je relever un élément, des éléments, une phrase, une expression, un mot...). Lorsque vous citez le texte, n'oubliez pas de mettre les guillemets et d'indiquer le numéro des lignes.

Pour la deuxième partie, il serait judicieux de surligner, de mettre en évidence, d'analyser les mots-clés de la question à traiter. Au brouillon, vous pouvez rédiger un plan qui facilitera la construction d'une analyse réflexive, logique, cohérente et pertinente. Créez des articulations et structurez votre propos en insérant des mots de liaison, des connecteurs, des transitions...

Enfin, un détail mais essentiel : gardez toujours un temps précieux pour relire votre travail !





**4-5 de octubre de 2018**  
 Sala de Grados (capilla) Facul. de Geografía e Historia  
 C/ Cervantes s/n, Salamanca



**MI** MÁSTER  
 Estudios Avanzados e Investigación en Historia

Colaboran:

- I + D HAR2013-44849-P, "La trayectoria internacional del sindicalismo socialista español (1888-1986)"
- Centro Documental de la Memoria Histórica
- Programa de Doctorado en Hta. Medieval, Moderna, Contemporánea y de América
- Máster en Estudios Avanzados e Investigación en Historia
- G.I.R.-USal: "Los Internacionales y la Guerra Civil española: Literatura, Compromiso y Memoria"

SEMINARIO INTERDISCIPLINAR  
**EN EL 80 ANIVERSARIO DE LA DESPEDIDA DE LAS BRIGADAS INTERNACIONALES 1938-2018**

**Abierto al público**

**80 años del final de la Guerra Civil española: cómo ese conflicto sigue presente en España**

Este 1 de abril se conmemoran los 80 años del final de la Guerra Civil española, un conflicto que dejó medio millón de muertos y cientos de miles de desaparecidos y exiliados. Sin embargo, España tiene aún algunos problemas por resolver derivados de la guerra. Era el 1 de abril de 1939 y así anunciaba el general Francisco Franco el final de la Guerra Civil que comenzó en España tras un sublevamiento militar contra las autoridades republicanas el 18 de julio de 1936. Se ponía fin a los casi tres años de contienda entre el bando republicano -apoyado por la Unión Soviética- y el bando nacional, liderado por Francisco Franco y que recibió el apoyo de la Alemania de Adolf Hitler y la Italia de Benito Mussolini. Ese escueto comunicado dio paso a casi 40 años de régimen militar bajo el mando del general Franco. Aunque nadie sabe con exactitud la cifra, se estima que el conflicto dejó alrededor de medio millón de muertos y más de 200.000 exiliados, muchos de los cuales se establecieron en América Latina. Han pasado 80 años desde el final de esa guerra, pero muchas de sus heridas parecen aún abiertas. Mientras la exhumación de Franco, quien falleció en 1975, es epicentro de acalorados debates, las familias de los miles de desaparecidos durante la guerra y la posterior represión franquista esperan poder desenterrar a sus muertos de alguna de las fosas comunes repartidas por todo el país.

1. Diga a qué corresponden estas cifras: ▶medio millón ▶cientos de miles
2. ¿Qué anunciaba el general Francisco Franco el 1 de abril de 1939?
3. Cite el acto que provocó la guerra civil y di cuándo ocurrió.
4. Durante el conflicto, los dos bandos recibieron una ayuda. Relacione estos elementos:
  - el bando republicano •       • la Alemania de Adolf Hitler
  - la Unión Soviética
  - el bando nacional    •       • la Italia de Mussolini
5. Apunte el régimen instaurado después de la guerra civil española e indique cuánto tiempo duró.
6. Diga si esta afirmación es verdadera o falsa. Justifique su respuesta con un elemento del texto: Todos los exiliados se instalaron en América Latina.
7. Complete la frase: Las familias de los desaparecidos esperan...

**MÉTHODE PAR L'EXEMPLE : Répondre à une question à partir d'un texte**

La comprensión de l'écrit est un exercice de repérage.  
 Avant de répondre aux questions, il convient de lire ce qui entoure le texte : la source, le vocabulaire et les questions.  
 Les questions sont de précieuses pistes qui permettent d'orienter la lecture. Elles suivent le déroulement du texte.  
 Pour répondre aux questions, il faut repérer les mots-clés de chaque énoncé. Ces mots-clés trouvent une parfaite résonance dans le texte.

Question : 1. Indique a qué corresponden estas cifras: ▶medio millón ▶cientos de miles

**LES ETAPES :**

- 1) Chercher les mots clés de la question et les faire correspondre aux mots-clés dans le texte : ce sont les éléments de réponses.
- 2) Pour construire la réponse :
  - Reprendre le sujet dont il est question et le verbe proposé pour débiter la réponse
  - Ajouter à la suite du verbe les éléments de réponse trouvés dans le texte. Certaines questions à réponse directe demandent simplement de recopier l'information du texte. D'autres questions plus ouvertes attendront plus que de la paraphrase : il s'agit alors de s'appropriier le sujet à partir des éléments de réponse. **Nous verrons cela dans le prochain chapitre.**

Question	Texte	Réponse
1. Indique a qué corresponden estas cifras: ▶medio millón ▶cientos de miles	« Este 1 de abril se conmemoran los 80 años del final de la Guerra Civil española, un conflicto que dejó medio millón de muertos y cientos de miles de desaparecidos y exiliados. »	1. Medio millón corresponde al número de "muertos"(línea XX).Cientos de miles es el número de "desaparecidos y exiliados"(línea XX).



**VOCABULARIO**

- desaparecido = disparu
- resolver = résoudre
- el sublevamiento = le soulèvement
- una contienda = une guerre, un conflit
- apoyar = appuyer, soutenir
- una herida = une blessure
- la exhumación = l'exhumation
- fallecer = mourir
- desenterrar = déterrer, exhumer
- una fosa común = une fosse commune

## À VOUS DE JOUER

2. ¿Qué anunciaba el general Francisco Franco el 1 de abril de 1939?

---

---

3. Cite el acto que provocó la guerra civil y di cuándo ocurrió.

---

---

---

4. Durante el conflicto, los dos bandos recibieron una ayuda. Relacione estos elementos:

el bando republicano

la Alemania de Adolf Hitler

l

a Unión Soviética

el bando nacional

la Italia de Mussolini

5. Apunte el régimen instaurado después de la guerra civil española e indique cuánto tiempo duró.

---

---

---

6. Diga si esta afirmación es verdadera o falsa. Justifique su respuesta con un elemento del texto: Todos los exiliados se instalaron en América Latina.

---

---

---

---

---

---

---

7. Complete la frase: Las familias de los desaparecidos esperan...

---

---

---

---

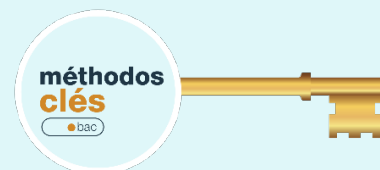


## SOLUCIONES

2. El 1 de abril de 1939, Franco anunciaba el final de la guerra civil española (líneas XX).
3. El acto que provocó la guerra civil era el sublevamiento militar contra las autoridades republicanas el 18 de julio de 1936 (líneas XX).
- 4.

el bando republicano	La Unión Soviética (línea XX)
el bando nacional	La Alemania de Adolf Hitler (línea XX). La Italia de Mussolini (línea XX).

5. El régimen instaurado después de la guerra civil española era un régimen militar que duró 40 años (líneas XX).
6. No todos los exiliados se instalaron en América Latina. La frase que lo indica es la siguiente: “Aunque nadie sabe con exactitud la cifra, se estima que el conflicto dejó alrededor de medio millón de muertos y más de 200000 exiliados, muchos de los cuales se establecieron en América Latina” (líneas XX).
7. Las familias de los desaparecidos esperan “poder desenterrar a sus muertos de alguna de las fosas comunes repartidas por todo el país” (líneas XX).



## EXPRESSION ÉCRITE

### La production écrite

Avant de se lancer dans la rédaction, il faut analyser le sujet, souligner les mots-clés et tenter de faire des corrélations avec le cours, les connaissances et les expériences personnelles.

Une fois cette étape réalisée, vous pourrez commencer à établir des liens entre les mots-clés et les idées qui vous serviront à dresser des orientations, des lignes directrices.

Pour gagner en fluidité, il est nécessaire d'insérer des connecteurs pour créer un fil conducteur.



Explique hasta qué punto es más que imprescindible seguir homenajeando a los brigadistas internacionales incluso 80 años después... Redacte unas 120 palabras.

### LES ETAPES :

- 1) Analyser la consigne : identifier les mots-clés
- 2) Définir le plan
- 3) Définir la phrase d'accroche
- 4) Définir la problématique
- 5) Rédiger l'intro : phrase d'accroche + pb + annonce du plan
- 6) Rédiger le plan
- 7) Rédiger la conclusion

Structure	Réponse
La problématique	¿En qué medida es imprescindible reconocer y rendir homenaje a estos voluntarios heroicos?
Les différentes parties	¿Quiénes eran estas personas? El papel de los brigadistas en este conflicto
La phrase d'accroche	Durante la guerra civil española, hombres y mujeres de más de 54 países se fueron a España para apoyar a los españoles que defendían la República.



Nous allons nous entraîner à rédiger l'introduction.

Voici 4 occasions de vous entraîner à rédiger l'introduction :

- Sujet 0 : explique si le parece necesario estudiar las páginas negras de la Historia.

Corrigé:

Cada país tiene su propia Historia. A veces las páginas de la Historia pueden ser negras a causa de las guerras, de los conflictos... que pueden dividir a una nación como en el caso de la guerra civil española. Estas páginas pueden causar consecuencias irreversibles. Con lo cual, es sumamente importante preguntarse si es necesario estudiar las páginas negras de la Historia y por qué.

Estructuraremos este trabajo en dos partes. Por un lado, veremos por qué puede ser doloroso volver a evocar episodios traumáticos. Y por otro lado, veremos que el estudio de estas páginas facilita la construcción de una sociedad mejor.

- Sujet 1 : en su libro, La Guerra Civil contada a los niños, Arturo Pérez escribió: "Numerosos españoles se vieron obligados a tomar partido por un bando o por otro". Comente esta cita.

Corrigé :

¿Cómo posicionarse en un conflicto nacional?

- Sujet 2: Explique en qué medida los apoyos recibidos por Alemania e Italia fueron decisivos para la España franquista.

Corrigé :

¿Cómo los aliados contribuyeron decisivamente a la victoria de las tropas franquistas?

- Sujet 3 : explique en qué medida el cuadro de Pablo Picasso, Guernica, puede constituer un símbolo universal contra los horrores de la guerra.

Corrigé :

¿Cómo una obra artística puede convertirse en un símbolo universal contra la barbarie?

Dans le Sujet 0 : on vous propose de refaire exactement le même type d'exercice que le professeur (exercice miroir) vient de résoudre mais sur un autre sujet.

Dans le sujet 1, 2, 3 : vous allez vous entraîner plus spécifiquement à formuler une problématique.

Dans le chapitre 2, vous vous entraînerez plusieurs fois à formuler le plan d'une introduction.

Dans le chapitre 3, vous vous entraînerez plusieurs fois à rédiger une introduction complète.

## LE TEMPS DU BILAN

- **Décrire une image** La portada de la revista Muy interesante permite comprender que el conflicto dividió España en dos partes distinguidas por dos colores. El color rojo que representó a los republicanos y el color azul que denominó a los franquistas.
- **Comprendre un texte.** El texto de Arturo Pérez Reverte, La Guerra Civil contada a los niños, nos enseña que la guerra civil española separó a mucha gente e incluso a las familias. Los problemas fueron de todos los órdenes. Pero a pesar de todo, algunas personas se mostraron humanitarias y compasivas.
- **Répondre à des questions.** Las preguntas de este capítulo facilitan la comprensión de este periodo conflictivo.
- **Exprimer une opinion.** Expresar una opinión sobre un conflicto como el de la guerra civil española permite construirse como ciudadano de mañana.
- **Analyser une consigne.** El análisis de una pregunta facilita la construcción de una mirada crítica.
- **Organiser des idées.** En este caso el orden de las preguntas puede depender del orden cronológico de los hechos ocurridos.



### POUR ALLER PLUS LOIN

#### ESSAIS, ROMANS ET POESIE

TODO LO QUE NECESITAS SABER SOBRE LA GUERRA CIVIL

ESPAÑOLA – Diana Frenandez

LOS SURCOS DEL AZAR – Paco Roca

ESPAÑA EN EL CORAZÓN – Pablo Neruda

COEUR D'ESPAGNE – Robert Capa

L'ESPOIR – André Malraux

#### FILMS

¡AY CARMELA! – Carlos Saura

CAMINOS DE LA MEMORIA– Jose Luis Peñafuerte

#### BANDES-DESSINEES

LES TEMPS MAUVAIS – Carlos Gimenez

LES PHALANGES DE L'ORDRE NOIR– Pierre Christin et Enki Bilal

Abordons maintenant une série d'exercices, afin de vérifier vos connaissances.  
Les réponses aux exercices se trouvent en fin de manuel.

EXERCICE

01

Apunte los verbos regulares conjugados en pretérito.

DURAR	DIVIDIR	COMETER	SER	OPONER
Duré				
Duraste				
...				

EXERCICE

02

Ponga las letras en el orden correcto.

AGACIDO  
RMMNOCEORA  
RREACDRO  
COMSOPROMI  
RAEJANEMOH  
TIENTECOMBA  
DADANOUIC  
TRIBUTORENDIR

.....

.....

.....

.....

.....

EXERCICE

03

Encuentre tres adjetivos :

Los republicanos eran...

- lucha.....
- defen.....
- comba.....

EXERCICE

04

El ahorcado, escriba las palabras escondidas.

B \_ M B \_ \_ \_ \_

E N \_ \_ \_ C \_ \_ \_ M \_ \_ \_ \_

T \_ \_ N C \_ \_ \_ \_

EXERCICE

05

Empareje estas palabras.

- rojos • • voluntarios
- azules • • republicanos
- brigadistas • • nacionales

EXERCICE

06

Asocie las sílabas para formar 3 verbos en pretérito.

hi - ró - du - cie - ni - fes - ron - ron - ta - ma

.....

.....

.....

EXERCICE

07

Conjugué los verbos en pretérito.

Los republicanos (luchar) por la democracia.

Cada bando (defender) sus valores

La guerra civil española (dividir) el país.

.....

.....

.....

## EXERCICE

08

Traduzca estas frases al francés.

Ce conflit, qui a divisé le pays, a débuté en 1936.

L'Allemagne nazie et l'Italie fasciste furent les deux alliés de l'Espagne franquiste.

Les brigades internationales ont soutenu les républicains.

Ils ont abandonné l'Espagne en défilant dans les rues de Barcelone.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## EXERCICE

09

Encuentre las diez palabras traducidas en la parte « Recursos » :

D	E	S	A	P	A	R	E	C	I	D	O
E	P	U	F	Y	U	E	L	K	R	P	D
S	O	B	G	T	I	S	M	J	U	T	E
E	I	L	H	A	P	O	Y	A	R	R	X
N	U	E	F	A	L	L	E	C	E	R	H
T	Y	V	J	R	O	V	W	H	I	J	U
E	T	A	K	E	P	E	X	G	O	G	M
R	R	M	L	Z	M	R	C	F	H	O	A
R	E	I	M	A	L	G	V	F	E	C	C
A	Z	E	W	N	K	F	B	A	R	A	I
R	A	N	X	B	J	D	N	R	I	S	Ó
Q	S	T	C	V	H	S	Q	V	D	A	N
D	C	O	N	T	I	E	N	D	A	S	O
F	O	S	A	C	O	M	Ú	N	Z	W	I



Vous pouvez maintenant  
faire et envoyer le **devoir n°1**

